



Noči v stari Ljubljani IMAGO SLOVENIÆ

Mednarodni muzikološki simpozij
**Glasba mladih v slovenski
preteklosti in sedanjosti I**
*Youth Music in The Slovenian
Past and Present I*
International musicological symposium

26.–27. avgust 2022
26–27 August 2022



Mestna občina
Ljubljana



LJUBLJANA
Municipality 2010
ZELENA
PARTNERSTVA
MESTNEGA
OBČINE



Turizem Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



ARRS
JAVNA AGENCIJA ZA IZVAJANJE
REPUBLIKE SLOVENIJE



FILZOFSKA
FAKULTETA



ZRC SAZU



Univerza v Ljubljani
Akademija za glasbo



SLOVENSKO
MUZIKOLOŠKO
DRUŠTVO
SLOVENIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY

ZAVOD LEPIH
UMETNOSTI

Mednarodni muzikološki simpozij
**Glasba mladih v slovenski
preteklosti in sedanjosti I**
*Youth Music in The Slovenian
Past and Present I*
International musicological symposium

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

78.01(497.4)(082)
78.01(4)(082)

MEDNARODNI muzikološki simpozij (2022 ; Ljubljana)

Glasba mladih v slovenski preteklosti in sedanjosti I : mednarodni muzikološki simpozij : 26.-27. avgust 2022 = Youth music in the Slovenian past and present I : International Musicological Symposium : 26-27 August 2022 / [uredila Leon Stefanija, Urša Šivic ; prevod Leon Stefanija]. - 1. izd. = 1st ed. - Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani = University of Ljubljana Press, Faculty of Arts, 2022

ISBN 978-961-06-0605-5
COBISS.SI-ID 118569731

26.–27. avgust 2022
26–27 August 2022



Program
Programme



PETEK / FRIDAY, 26. 8. 2022

Ljubljana, Slovenija / Slovenia

Dvorana Zemljepisnega muzeja GIAM ZRC SAZU / Hall of the Geographical Museum
GIAM ZRC SAZU, Gosposka ulica 13/13, Gosposka Street

| | |
|-------------|---|
| 14:00–15:00 | REGISTRACIJA / REGISTRATION |
| 15:00–15:15 | Uvodni nagovor doc. dr. Aleša Nagodeta, predstojnika Oddelka za muzikologijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani / Welcome speech of dr. assoc. prof. Aleš Nagode, the head of the Department of Musicology, Faculty of Arts, University of Ljubljana |
| 15:15–15:45 | Ivana VESIČ (na daljavo / remote): Kulturna demokratizacija in jugoslovanska mladina: O prizadevanjih in dosežkih Društva prijateljev glasbe Beograd in Glasbene mladine Jugoslavije / Cultural democratization and Yugoslav youth: On the efforts and accomplishments of Society of Friends of Music in Belgrade and Musical Youth of Yugoslavia |
| 15:45–16:15 | Lada DURAKOVIĆ: Glazba i priredbe u osnovnim školama u ranome socijalizmu: simboličke prakse i rituali / Music and performance in elementary schools in early socialism: symbolic practices and rituals |
| 16:15–16:45 | Matjaž BARBO: Prizadevanja za sodobno glasbo v treh desetletjih po ustanovitvi društva Muzina / Contemporary music efforts in the three decades since the founding of the Muzina Society |
| 16:45–17:15 | Odmor / Coffee break |
| 17:15–17:45 | Ákos WINDHAGER (na daljavo / remote): Mladinska, pop glasba in madžarska sodobna klasična glasba: Mladi in glasba – stoletje popularne glasbe / Youth, pop music and Hungarian contemporary classical music: Youth and music – a century of popular music |

| | |
|-------------|---|
| 17:45–18:15 | Rajko MURŠIČ: Ali je jazz popularna glasba? O jazzu in popularni glasbi pri Glasbeni mladini Slovenije / Is jazz popular music? On jazz and popular music in the Musical Youth of Slovenia |
| 18:15–18:45 | Urša ŠIVIC: Razumevanje popularne in ljudske glasbe v prispevkih revije <i>Glasbena mladina</i> / The understanding of popular and traditional music in the texts of the magazine <i>Glasbena mladina</i> |
| 20:00 | Koncerti / Concerts |

SOBOTA / SATURDAY, 27. 8. 2022

| | |
|-------------|---|
| 9:00–9:30 | Darja KOTER: Slovenska glasbena kultura in mladinsko zborovsko petje v prvi polovici 20. stoletja / Slovenian music culture and youth choral singing in the first half of the 20 th century |
| 9:30–10:00 | Mojca KOVAČIČ: Vključevanje kot orodje za premagovanje predsodkov mladih do glasbe: primer opere in Glasbene matice Ljubljana / Inclusion as a tool to overcome prejudices of young people towards music: the case of opera and Glasbena matica Ljubljana |
| 10:00–10:30 | Branka ROTAR PANCE: Mladi in glasba skozi uredniško delo dr. Primoža Kureta v reviji <i>Glasbena mladina</i> / Youth and music through the editorial work of dr. Primož Kuret in the magazine <i>Glasbena mladina</i> |
| 10:30–11:00 | Odmor / Coffee break |
| 11:00–11:30 | Gregor POMPE: Analiza toposov instrumentalnih skladb, namenjenih mladini in izdanih pri Edicijah Društva slovenskih skladateljev / Topos analysis of the instrumental music for youth published by Editions of the Society of Slovenian Composers |

| | |
|--------------------|--|
| 11:30–12:00 | Tina BOHAK ADAM: Poletni glasbeni tabori Zveze Glasbene mladine Slovenije / Summer music camps of the Jeunesses Musicales Slovenia |
| 12:00–12:30 | Vesna Sara PENO: “Letnja duhovna akademija muzičke omladine” – svedočanstvo o duhovnim i muzičkim prilikama u Srbiji u periodu tranzicije / “Summer spiritual academy of musical youth” – testimony about spiritual and musical opportunities in Serbia during the period of transition |
| 12:30–14:30 | Kosilo / Lunch |
| 14:30–15:00 | Jelka VUKOBRATOVIĆ: Založba Jugoton in mladinska kulturna politika poznih 40. in 50. let prejšnjega stoletja / Jugoton records and the youth cultural politics of the late 1940s and 1950s |
| 15:00–15:30 | Katarina ZADNIK: Pevska vzgoja in izobraževanje v Glasbeni matici Ljubljana nekoč in danes / Singing education in Glasbena matica Ljubljana in the past and present |
| 15:30–16:00 | Leon STEFANIJA: Začetki Glasbene mladine Slovenije in njena družbena vloga / Beginnings of the Jeunesses Musicales of Slovenia and its social role |
| 16:00–16:30 | Odmor / Coffee break |
| 16:30–17:00 | Ivana PERKOVIĆ: Mladi i muzika: pogled iz perspektive digitalizovane periodike na srpskom jeziku (od 1850. do 1941. godine) / Youth and music: from the perspective of digitized historical newspapers in the Serbian language (between 1850 and 1941) |
| 17:00–17:30 | Maja VASILJEVIĆ (na daljavo / remote): Judovska mladina in glasba / Jewish youth and music |
| 20:00 | Koncerti / Concerts |



Povzetki *Abstracts*

MAJA VASILJEVIĆ

Judovska mladina in glasba

Univerzitet u Beogradu, Filozofski fakultet, Beograd, Srbija

Prispevek se osredotoča na glasbene prakse, ki sta jih promovirali Zveza judovskih mladinskih organizacij Kraljevine Jugoslavije (Zveza judovskih združenj Kraljevine Jugoslavije) in levičarsko sionistično gibanje Ha-Shomer Ha-tzair (Mladi čuvaj), ki se je razširilo v tridesetih letih prejšnjega stoletja v več mest od Osijeka na Hrvaškem, Sarajeva v Bosni do Novega Sada, Zemuna v Srbiji, Bitole v Makedoniji itd. Avtorica analizira velike napore omenjenih mladinskih organizacij v procesu emancipacije obeh – judovske skupnosti v Kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev/Jugoslavija in prevrat sionizma s pripravo na naselitev v Palestini. Raziskava, ki je bila opravljena za ta prispevek, je potekala v Arhivu Judovskega muzeja v Beogradu, pa tudi okoli virov iz Arhiva Eventov v Izraelu in Hanoarja, časopisa judovske mladine Jugoslavije (1926–1933), ki je izhajal v Zagrebu. Poleg dejavnosti judovske mladine bo za to priložnost posebna pozornost namenjena repertoarju pesmi, ad hoc zasedbam ter celotnim plesnim in glasbenim praksam, ki so bile del skavtske, izobraževalne in promocijske dejavnosti sionizma. Ker Ha-Shomer Ha-Tzair in Mladinska organizacija Jugoslavije nista pritegnili pozornosti znanstvenikov, saj so viri raztreseni po postholokavtskih arhivih ali zapisani v hebrejščini, bo ta prispevek najprej podal pregled osnovne ideologije, vrednot in vrst glasbenih dejavnosti, ki jih propagirajo omenjene organizacije ali glasbe, ki jo izvajajo. Po drugi strani pa bo avtorica prispevka predstavila doživljanje glasbe skozi članstvo v teh mladinskih organizacijah, med katerimi bo izpostavila tudi nekatere priznane glasbenike.

Maja Vasiljević je doktorica sociologije ter magistrica sociologije in muzikologije. Zaposlena je kot asistentka na Filozofski fakulteti Univerze v Beogradu (Srbija). Izdala je monografiji *Jevrejski muzičari u Beogradu: Od Balfurove deklaracije do Holokausta (Judovski glasbeniki v Beogradu: Od Balfourjeve deklaracije do holokavsta; 2021)* in *Filmska muzika u SFRJ: Između politike i poetike (Filmska glasba v SFRJ: Med politiko in poetiko; 2016)*, veliko člankov o različnih temah: filmska glasba, vojaška glasba, rasizem, hladna vojna, spol in manjšinska politika v okupiranem Beogradu med drugo svetovno vojno, družbena gibanja ter glasba v veliki vojni.

MAJA VASILJEVIĆ

Jewish Youth and Music

University of Belgrade, Faculty of Philosophy, Belgrade, Serbia

The paper is focused on the musical practices disseminated by the Union of Jewish Youth Organizations of the Kingdom of Yugoslavia (“Savez židovskih udruženja Kraljevine Jugoslavije”) and the Left Zionist movement Ha-Shomer Ha-tzair (The Young Guardian) in the 1930s in various cities from Osijek in Croatia, Sarajevo in Bosnia to Novi Sad, Zemun and Bitola in Macedonia etc. The author analyzes the enormous efforts of the mentioned youth organizations in the process of emancipation of the Jewish community in the Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes/Yugoslavia and the Zionist upheaval with the preparation for settlement in Palestine. The research for this work was conducted in the archives of the Jewish Museum in Belgrade, but also using sources from the Eventov archive in Israel and ‘Hanoar’, the newspaper of the Jewish Youth of Yugoslavia (1926–1933) published in Zagreb. In addition to researching the activities of the Jewish youth, special attention will be paid on this occasion to the repertoire of songs, ad hoc ensembles and general dance and music practices that were part of their scouting, educational and Zionism-promoting activities. Since, on the one hand, Ha-Shomer Ha-Tzair and the Youth Organization of Yugoslavia haven’t attracted scholarly attention as the sources are mainly scattered in post-Holocaust archives or written in Hebrew, this paper will first provide an overview of the basic ideology, values, and nature of the musical activities propagated by the aforementioned organizations or conveyed through the music they performed. On the other hand, the author of this paper will present the experience of music through membership in these youth organizations, but will also single out some well-known musicians as members.

Maja Vasiljević is a PhD in Sociology, and MA in Sociology and Musicology. She works as a research assistant at the Faculty of Philosophy, University of Belgrade (Serbia). She published a monograph *Jevrejski muzičari u Beogradu: Od Balfurove deklaracije do Holokausta (Jewish musicians in Belgrade: From Balfour Declaration to the Holocaust; 2021)* and *Filmska muzika u SFRJ: Između politike i poetike (Film Music in SFRY: Between Poetics and Politics; 2016)*, many papers on different topics: film music, military music, racism, Cold War, gender, and minority politics in occupied Belgrade in WWII, social movements and music and music in the Great War.

Mednarodni muzikološki simpozij / Glasba mladih v slovenski preteklosti in sedanjosti I
International musicological symposium / Youth Music in The Slovenian Past and Present I

Ljubljana, Slovenija / *Slovenia*, 26.–27. avgust 2022 / *26–27 August 2022*

Uredila / *Edited by*:
Leon Stefanija, Urša Šivic

Programski odbor / *Programme Committee*:
Lada Duraković, Helena Filipčič Gardina, Rajko Muršič, Aleš Nagode, Svanibor Pettan, Nejc Sukljan, Urša Šivic, Ivana Vesić, Katarina Zadnik

Organizacijski odbor / *Organizational Committee*:
Vida Groznik, Jan Kern, Anja Serec Hodžar, Leon Stefanija, Urša Šivic, Teja Turk

Prevod / *Translation*:
Leon Stefanija

Oblikovanje / *Design*:
Špela Muha

© Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2022

Založili / *Published by*:
Založba Univerze v Ljubljani / *University of Ljubljana Press*, zanjo / *for the publisher* Gregor Majdič, rektor Univerze v Ljubljani / *rector of University of Ljubljana* in / *and* Ustanova Imago Sloveniae – Podoba Slovenije, zanj / *for the publisher* Janoš Kern, direktor / *director*

Izdala / *Issued by*:
Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani / *University of Ljubljana Press, Faculty of Arts*, za izdajatelja / *for the issuer* Mojca Schlamberger Brezar, dekanja Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani / *dean of the Faculty of Arts*

Ljubljana, 2022, prva izdaja / *First edition*

Tisk: Studio Print
Naklada / *Number of copies printed*: 50 izvodov / *50 copies*
Publikacija je brezplačna. / *This publication is free of charge.*

Simpozij poteka v okviru / *This symposium is a part of the*:

- raziskovalnega projekta Glasbena mladina Slovenije in glasba mladih 1945–1991 (št. J6-3135) / *research project Jeunesses Musicales Slovenia and Youth Music 1945–1991 (No J6-3135)*;
- raziskovalnega programa Folkloristične in etnološke raziskave slovenske ljudske duhovne kulture (P6-0111) / *research programme Folklore and Ethnological Research on Slovenian Folk Culture (No P6-0111)*,
ki ju sofinancira Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije iz državnega proračuna / *which are co-financed from the governmental budget by the Slovenian Research Agency of the Republic of Slovenia.*

